

Ferien = Vacances

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson**

Band (Jahr): - **(1990)**

Heft 19

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ferien Vacances

Armeelager für Behinderte 1991

(ff) Das Spitalregiment 13 wird im Mai/Juni 1991 drei Armeelager für Behinderte durchführen im **Melchtal** (Kanton Obwalden).

Pro Lager können 100 Behinderte aufgenommen werden. Da sich aber erfahrungsgemäss mehr Interessenten melden, wird auf Grund eines Fragebogens eine Auswahl getroffen werden müssen. Den Vorrang erhalten dabei Patienten, die erstmals teilnehmen oder die früher einmal zurückgestellt werden mussten. Die Altersgrenze liegt bei 70 Jahren.

Es sind einfache Unterkünfte (Baracken mit grossen Schlafsälen, Betten nicht verstellbar, kaum Handgriffe im Waschraum). Da aber sehr viel hilfsbereites Personal da ist, geht es meistens trotzdem. Es hat in der Umgebung keine ebenen Spazierwege oder Sitzbänke, also nehmen Sie im Zweifelsfall Ihren Rollstuhl lieber mit.

Daten:

Lager I 18.5.–28.5.1991
Lager II 1.6.–11.6.1991
Lager III 15.6.–25.6.1991

Anreise: mit eigenem oder öffentlichem Verkehrsmittel bis Luzern oder Sarnen, von dort aus Transport durch das Militär. Bei der Zugreise ist Begleitung und Betreuung durch Militärpersonen möglich.

Kosten: Fr. 15.– pro Tag (inkl. Kollektivunfallversicherung für das Lager)

Altersgrenze: 70 Jahre

Anmeldung: mit untenstehendem Talon bis **spät. 15. Okt. 1990** an unser Sekretariat, welches die Anmeldungen gesamthaft weiterleitet.

Alle, die sich anmelden, erhalten ca. im November 1990 einen aus-

führlichen Fragebogen und bis im Januar 1991 Bescheid, ob sie am Lager teilnehmen können.

Camps de l'armée pour handicapés 1991

*En mai et juin 1991, le régiment d'hôpital 13 de l'armée suisse organisera trois camps de vacances pour handicapés dans le **Melchtal** (canton d'Obwald), camp Durrenbach.*

Le but de ces camps est double:

1) Engager des formations d'hôpital pendant leur service militaire pour des soins à de vrais patients.

2) Offrir un dépaysement aux handicapés graves tout en leur offrant les soins que nécessite leur état et décharger pour un certain temps leurs proches en leur permettant d'entreprendre eux-mêmes quelque chose qui les repose et les détend (ils ne sont pas admis au camp).

Afin que les participants aient de vraies vacances, des distractions diverses seront organisées à côté des soins, et aussi des excursions accompagnées. L'hébergement est simple (chambres communes dans des baraques rénovées datant de la seconde guerre mondiale).

Dates:

*Camp I 18.5. au 28.6.1991
Camp II 1.6. au 11.6.1991
Camp III 15.6. au 25.6.1991*

Voyage: *Se rendre individuellement à Lucerne ou à Sarnen. Si nécessaire des soldats peuvent accompagner et prendre soin des handicapés dès leur domicile en utilisant les transports publics.*

De Lucerne ou Sarnen, prise en charge par les militaires pour le transport au Melchtal.

Prix: *frs. 15.– par jour (assurance accident collective comprise)*

Inscription: *Jusqu'au 15 octobre 1990 à notre secrétariat qui la fera suivre. Ceux qui se seront inscrits recevront un questionnaire détaillé et sauront en janvier 1991 s'ils sont admis. Auront la priorité les patients qui viennent au camp pour la première fois ou qui n'ont pas pu être pris en considération au cours des années précédentes. Précisons que les camps sont ouverts aussi bien à des femmes qu'à des hommes, et que les malades soumis à un régime auront la possibilité de le suivre.*

Age limite: 70 ans

Bitte ausschneiden/découper s.v.p.

und senden an: Schweiz. Parkinsonvereinigung, Postfach, 8128 Hinteregg
et envoyer à: Association suisse de la maladie de Parkinson, case postale,
8128 Hinteregg

Name/Nom _____ Vorname/prénom _____

Strasse u. Nr./rue et no. _____

PLZ/code postal _____ Wohnort/lieu _____

interessiert sich für die Teilnahme an einem Ferienlager 1991 der Armee im Melchtal/s'intéresse à prendre part à un camp de vacances dans le Melchtal:

Lager I/camp I: 18.5.–28.5.1991

Lager II/camp II: 1.6.–11.6.1991

Lager III/camp III: 15.6.–25.6.1991

gleich welches Datum/les trois dates sont possibles

(Zutreffendes bitte ankreuzen ×)/(mettre une croix dans la case qui convient)

und bittet um Zusendung des ausführlichen Fragebogens/et prie de bien vouloir lui envoyer le questionnaire détaillé.

Datum/date _____ Unterschrift/signature _____